

Our Mission: At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.

Nuestra Misión: En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.

Stewardship Moment

Third Sunday in Ordinary Time. In today's letter from Saint Paul to the Corinthians, he calls upon people of faith to disengage from the world's way of living. He wants the community to step back and see how being entangled with the outside world can be a captivity preventing them from living authentic lives in Christ. Yet, to his way of thinking, disengagement is not an end in itself. Rather, being disengaged and set free, a person can engage the world from the perspective of being one who is "in Christ." Good stewards recognize that they live in a troubled world. Knowing the certainty, however, of God's ultimate kingdom beyond human history, how can we work as good stewards of our daily lives to align the present and the future with that kingdom?

Un Momento de Corresponsabilidad

Tercer Domingo del Tiempo Ordinario. En la carta de hoy de San Pablo a los Corintios, llama a las personas de fe a desvincularse de la forma de vida del mundo. Quiere que la comunidad dé un paso atrás y vea cómo estar enredados con el mundo exterior puede ser un cautiverio que les impide vivir vidas auténticas en Cristo. Sin embargo, a su modo de pensar, la desvinculación no es un fin en sí misma. Más bien, al estar desconectada y liberada, una persona puede comprometerse con el mundo desde la perspectiva de ser alguien que está "en Cristo". Los buenos corresponsables reconocen que viven en un mundo turbulento. Sin embargo, conociendo la certeza del reino supremo de Dios más allá de la historia humana, ¿Cómo podemos trabajar como buenos corresponsables de nuestra vida diaria para alinear el presente y el futuro con ese reino?

MASS SCHEDULE

Monday
6:00 pm Bilingual

Tuesday & Wednesday
6:00 pm English

Thursday
12:00 pm English

Saturday
5:00 pm English

Sunday
8:30 am English
12:15 pm English

HORARIO DE MISA

Domingo
10:30 am Español

RECONCILIATION RECONCILIACIÓN

Wednesday/Miércoles
5:00-5:45 pm

Saturday/Sábado
3:30pm - 4:30

Catholic Communication Campaign

Support the Catholic Communication Campaign at all Masses this weekend January 20/21, and help our local communications projects! Half of the funds raised remain here in the diocese. The other half supports projects in the United States and in developing countries. #1church1mission #EngageToBuildCommunity www.usccb.org/cc

Campaña Católica de la Comunicación

Apoye a la Campaña Católica de la Comunicación en la Misas este fin de semana 21 y 22 de enero y ayude a los proyectos de comunicación locales. El 50% de los fondos permanece aquí en la diócesis, el otro 50% financia proyectos en EE.UU. y en países en desarrollo #1iglesia1misión #ConstruyeComunidad www.usccb.org/cc



Help Needed



The gowns that have been used for baptism at the Easter Vigil, are in need of replacing. Parishioners are needed to sew the new gowns to use this coming Easter. The gowns are very easy with no zippers or buttons involved – just straight lines. There will be a meeting at church to receive the pattern and material. Please email Jeny jvelazquez@stjuandiego.org if you can help.

Mass Intention

If you would like to add a name to our Mass Intention, please email Jeny [here](#).

Intenciones

Si desea agregar un nombre a nuestras intenciones, envíe un correo electrónico a Jeny [aquí](#).



Se Necesita Ayuda



Las batas que se utilizaron para los bautizos en la Vigilia Pascual necesitan ser reemplazadas. Se necesitan feligreses para coser vestidos nuevos que se usaran esta Pascua. Las batas son muy sencillas, sin cremalleras ni botones, solo líneas rectas. Habrá una reunión en la iglesia para recibir el patrón y el material. Envíe un correo electrónico a Jeny jvelazquez@stjuandiego.org si puede ayudar.

Have you moved? Changed your phone number? Changed email address? If so, please let the parish office know or you may miss out on important updates, information, and opportunities.

¿Se ha mudado? ¿Cambiado su número de teléfono? ¿Cambiado su correo electrónico? Si es así, por favor avise a la oficina parroquial o se perderá actualizaciones, información y oportunidades importantes.



Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10
Please make your checks payable to **St. Juan Diego Parish**

Date	Mass Times
Saturday, Jan. 20, 2024	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliación 5:00 pm English Mass Phil Jarvis
Sunday, Jan. 21, 2024 Domingo 21 de enero	8:30 am English Mass Natalie Crenshaw 10:30 am Misa en Español Comunidad de SJD 12:15 pm Mass English Mass Do Khac Ta
Monday, Jan. 22, 2024	6:00 pm Daily Mass The victims of human trafficking
Tuesday, Jan. 23, 2024	6:00 pm Daily Mass William Howard Family
Wednesday, Jan. 24, 2024	6:00 pm Daily Mass Dan Carter
Thursday, Jan. 25, 2024	12:00 pm Daily Mass Giacobe Bui Thong Thuong
Saturday, Jan. 27, 2024	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliación 5:00 pm English Mass
Sunday, Jan. 28, 2024 Domingo 28 de enero	8:30 am English Mass Business 10:30 am Misa en Español Comunidad de SJD 12:15 pm Mass English Mass Lucia Bui Thi ba



Visitations to the Sick and Homebound

We are grateful to those who give their time and care to bring Holy Communion to our parishioners who cannot make it to church each week due to sickness or infirmity. If you know of anyone who would like to receive Communion in their home, please contact the parish office at 503-880-3337.

Scripture Readings

January 20/21

First Reading: **Jonah 3:1-5, 10**

Second Reading: **1 Corinthians 7:29-31**

Gospel: **Mark 1:14-20**

Lecturas

21 de enero

Primera Lectura: **Jonás 3,1-5. 10**

Segunda Lectura: **1 Corintios 7, 29-31**

Evangelio: **Marcos 1, 14-20**

Social Justice Mass Intention

You are invited to attend and pray on Tuesday January 16. The Mass intention is for:
The victims of human trafficking.

Every year, millions of men, women and children fall into the hands of traffickers in their own countries and abroad. No sector or industry is immune from human trafficking. Victims may be workers in food processing factories, waiters or cooks at restaurants, construction workers, agricultural laborers, fishers, housekeeping staff at hotels, domestic help in private residences, or sex trafficked women and men in brothels, spas and massage parlors... nearly 40.3 million people are victims of modern slavery... Through coercion, deceit, or force, they are trapped in jobs and situations from which they cannot escape. <https://www.usccb.org/offices/migration-refugee-services/human-trafficking>

Intenciones del Ministerio de Justicia Social

Está invitado a asistir y orar en la misa del martes 16 de enero. La intención de la misa es por: **Las Víctimas de tráfico humano.**

Cada año, millones de hombres, mujeres y niños caen en manos de traficantes en sus propios países y en el extranjero. Ningún sector o industria está inmune a la trata de personas. Las víctimas pueden ser trabajadores de fábricas procesadoras de alimentos, camareros o cocineros de restaurantes, trabajadores de la construcción, trabajadores agrícolas, pescadores, personal de limpieza de hoteles, ayuda doméstica en residencias privadas, o mujeres y hombres víctimas de trata sexual en burdeles, spas y salones de masajes... Casi 40,3 millones de personas son víctimas de la esclavitud moderna... A través de la coerción, el engaño o la fuerza, quedan atrapadas en trabajos y situaciones de las que no pueden escapar. <https://www.usccb.org/offices/migration-refugee-services/human-trafficking>



Eucharistic Adoration Adoracion Eucaristica

Miercoles
6:30 pm - 8:30 pm
Despues de la Misa

Wednesdays
6:30 pm - 8:30 pm
Following 6pm Mass

Creation Corner

GARDENING WITH PACIFIC NORTHWEST NATIVE PLANTS at PCC Rock Creek, The Greenhouse

Saturday January 27 from 10:00 AM – 12:00 PM

Come learn about the native plants that thrive in the PNW garden, how to naturesscape in support of wildlife and pollinators, and consider the possibilities the Backyard Habitat Certification Program offers through its customized yard assessment. FREE. Registration NOT required.

Rincón de la Creación

JARDINERÍA CON PLANTAS NATIVAS DEL NOROESTE DEL PACÍFICO en PCC Rock Creek, The Greenhouse

Sábado 27 de enero de 10:00 a.m. – 12:00 p.m.

Venga a aprender sobre las plantas nativas que prosperan en el jardín de PNW, cómo crear paisajes naturales en apoyo de la vida silvestre y los polinizadores, y considere las posibilidades que ofrece el Programa de Certificación de Hábitat del Patio Trasero a través de su evaluación personalizada del jardín. GRATIS. NO es necesario registrarse.

Once again, we have three Women's retreats for 2024! Attend one or all!! Learn more by visiting the church website at <https://www.stjuandiego.org/womensretreats>

Women's Retreats	Dates	Venue	Topic	Speaker	Cost	Contact
3-day Spanish Retreat	Jan 26 th to 28 th	Father Bernard Youth Center	Encounter with the risen Jesus	Fr. Aaron Stettler	\$120	panchi-rosas.frc@gmail.com
English Retreat	Feb 9 th to 11 th	Our Lady of Peace Retreat House	Modern Questions, Ancient Wisdom: Exploring Genesis 1-3	Marie Bricher	\$265: full weekend \$200: commuter rate	SarahRichmond03@gmail.com
1-day Spanish Retreat	March 16 th	St Juan Diego Parish	The Women's Heart	Betty Herrera	Suggested \$20 donation and Potluck	laguirre230@gmail.com

¡Una vez más, tenemos tres retiros de mujeres para 2024! Asiste uno o todos!! Obtenga más información visitando el sitio web de la iglesia en <https://es.stjuandiego.org/womensretreats>

Retiros de Mujeres	Fechas	Evento	Tema	Orador	Costo	Contacto
Español de 3 Días	26 al 28 de enero	Father Bernard Youth Center	Encuentro con Jesús resucitado	Padre Aaron Stettler	\$120	panchi-rosas.frc@gmail.com
Retiro de ingles	9 al 11 de febrero	Our Lady of Peace Retreat House	Preguntas modernas, sabiduría antigua: explorando Génesis 1-3	Marie Bricher	\$265:con hospedaje \$200:sin hospedaje	SarahRichmond03@gmail.com
Español de 1 Día	16 de marzo	St Juan Diego Parish	El Corazón Femenino	Betty Herrera	Donación sugerida de \$20 y plato para Potluck	laguirre230@gmail.com

Many thanks to all the St. Juan Diego Parishioners who made a card to be given out with a blanket to guests of Faith Cafe'. Forty-two beautiful cards were made by parishioners of all ages writing messages of love, warmth, and care. May the guests of Faith Cafe' feel your love when receiving these wonderful cards with their blankets.

Muchas gracias a todos los feligreses de San Juan Diego que hicieron una tarjeta para entregarla junto con una manta a los invitados de Faith Café. Feligreses de todas las edades hicieron cuarenta y dos hermosas tarjetas escribiendo mensajes de amor, calidez y cuidado. Que los invitados de Faith Café' sientan tu cariño al recibir estas maravillosas tarjetas con sus mantas.

Lent Retreat in the Grotto

The Grotto welcomes Dina Marie Hale of Faith Moments™ for a Lenten Day Retreat in The Grotto Conference Center on Friday, March 15 from 9:30am-1:30pm (doors open at 9am) with the retreat theme: "Behold, the Lamb of God" John 1:36. The day includes two conference talks by Dina Marie, small group discussion, Rosary, Mass and time to explore The Grotto grounds and gift shop. A box lunch following Mass is optional. Registration is requested by visiting: dinamarie.org, <https://dinamarie.org/register-for-grotto-lenten-retreat> or by calling 503-380-2575. The Grotto is located at NW 85th Avenue and Sandy Blvd in Portland, OR. GPS: 8840 NE Skidmore Street, Portland, OR 97220.

Visitas a los Enfermos y Confinados en el hogar

Estamos agradecidos con aquellos que dan su tiempo y cuidado para llevar la Sagrada Comunión a nuestros feligreses que no pueden asistir a la iglesia cada semana debido a una enfermedad o dolencia. Si conoce a alguien a quien le gustaría recibir la Comunión en su hogar, comuníquese con la oficina parroquial al 503-880-3337.

WorldWide MARRIAGE ENCOUNTER

"Brothers and sisters: I should like you to be free of anxieties." There are many things to be anxious about in these days. Let us learn to calm our anxieties in our life by learning how to communicate better on a Worldwide Marriage Encounter Experiences on February 16-18, 2024 in Beaverton, Oregon. To apply for **YOUR** WWME Experience or search other dates go to [rediscoverthespark.org] rediscoverthespark.org. For information about WWME call 503-704-0836 or by email at reservations@rediscoverthespark.org

FR. BERNARD YOUTH CENTER

Family Faith Night

Join us for dinner followed by adoration and praise and worship!

JANUARY | SUN | 21 | 2024

Dinner
4:30pm

Adoration and Praise and Worship

5:30pm-6:30pm
Please Register at
www.fbyc.info

980 S Main Mt. Angel, OR
Question Contact
Emma Seiler
emma@fbyc.info



St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,
Portland, OR 97229

Phone: 503.644.1617
Parish Cell Phone: 503.880.3337
Sacramental Emergency: 971.867.4176
Email: office@stjuandiego.org

Office Hours/Horarios de Oficina:
Tues. & Thurs. /Martes & Jueves: 9:00 am - 12:00 pm,
1:00 pm - 2:30 pm

Sunday/Domingo: 8:00 am - 12:30 pm
www.stjuandiego.org

St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046
Monday/Lunes: 4:00 pm - 5:30 pm
Friday/Viernes: 11:00 am - 12:30 pm

Prayer Chain

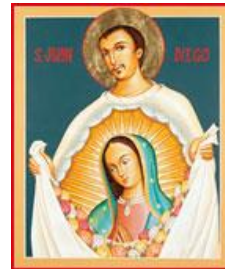
Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: sjdprayerchain@googlegroups.com.

Cadena de Oración

Nuestra cadena de Oración es apoyo inmediato, a corto plazo. Para enviar una solicitud, envíe un correo electrónico a: sjdprayerchain@googlegroups.com.

Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller Pastor	frhans@stjuandiego.org Ext. 204
Rev. Mr. Dennis Desmarais Deacon	desmarais5@comcast.net
Rev. Mr. Diego Montiel Deacon	dkindiego@gmail.com
Jeny Velazquez-Samayoa Admin. Assistant / Bulletin Parish Cell Phone: 503-880-3337	jvelazquez@stjuandiego.org Ext. 200
Ana Garcia Business Manager	agarcia@stjuandiego.org Ext. 201
Kristin Mombert Director of Faith Formation & Youth Ministry Work Cell Phone: 971-217-8935	kmombert@stjuandiego.org Ext. 202
Adriel Algiene Coordinator of Music	aalgiene@stjuandiego.org Ext. 203
Anthony Ordway Maintenance	sjdmaintenance@gmail.com



Donate Now
Done Ahora



Please Support Our Sponsors Por favor Apoye a Nuestros Patrocinadores

us bank
ChiEn Montero
Sr. Mortgage Loan Officer
NMLS # 409938
Cell 971-517-4484
chien.montero@usbank.com
Contact me for Home Loans
Préstamos Hipotecarios para Viviendas
10% commission donated to SJD Parish
Hablo Español

DUYCK & VANDEHEY
FUNERAL HOME LLC

FAMILY OWNED. FAMILY OPERATED. FAMILY FOCUSED.
CONTACT US: 503.357.8749
WWW.DVFUNERALHOME.COM
Two locations:
Duyck & VanDehey Forest Grove
5405 NW 83rd St., Forest Grove, OR 97126
Duyck & VanDehey Tanasbourne
9635 NE John Mack Ave., Hillsboro, OR 97123

Hard to say...
easy to work with!

Anctil
HEATING & COOLING

503.281.0752
www.anctilheating-cooling.com

Hail Mary, full of grace.

Illustration 2001 K. Sullivan.

Tanasbourne Pediatrics
Raquel Apodaca, MD
(parishioner)
Nicole Castonguay, MD
(Hablamos español)
17895 NW Evergreen Parkway #110
Beaverton, OR 97006
503.690.8195

Springer And Son
The only Family owned Funeral Home in Aloha, Beaverton & Hillsboro.
John Springer
www.springerandson.com
503.356.1000

SPARKLY gowns

Your dream dress is waiting for you. Come see us!
• Holy Communion dresses
• Prom dresses
• Evening dresses
• Special occasions dresses for children and moms
921 NW Everett St
Portland, OR, 97209
208-227-3790
www.sparklygowns.com

PERSONAL INJURY
WILLS & ESTATES
BUSINESS LAW
Law office of DOUGLAS F. ANGELL P.C.
Parishioner

9400 SW Barnes Road,
Suit #305 Portland OR 97225
503.336.0053
doug@angell-legal.com

S&J
CLEANING SERVICES LLC
Professional Commercial & Residential Cleaning
Parishioners
Fully Licensed and Bonded
Call for a free estimate
971-533-0678 or e-mail to
sjcleaningpdx@gmail.com

Anctil Plumbing
503-642-7323
Servicing your Parish since 1975